



法務局

統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考 第一職階二等翻譯員（中葡文）

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, nas línguas chinesa e portuguesa

知識考試（筆試）－准考人的考室安排

Prova de conhecimentos (prova escrita) – Distribuição dos candidatos pelas salas de prova

法務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）十二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的相同職缺。經二零二四年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。現公佈知識考試（筆試）的准考人的考室安排及《准考人應考須知》：

Tornam-se públicas, a distribuição dos candidatos pelas salas de prova e as «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos» da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada realizado pela Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com vista ao preenchimento de doze lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, e de lugares vagos idênticos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2024:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

知識考試（筆試）於2024年8月10日（星期六）上午9時30分在澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈10樓法律及司法培訓中心舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com uma duração de 3 horas, terá lugar no dia 10 de Agosto de 2024 (Sábado), às 9H30, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 10.º andar, Macau.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試使用語言 Língua a utilizar na prova	考室編號 N.º da sala
1	歐陽文文	AO IEONG,MAN MAN	中文 Chinês	101
2	陳智堯	CHAN,CHI YIU	中文 Chinês	101
3	陳嘉怡	CHAN,KA I	中文 Chinês	101
4	陳嘉雯	CHAN,KA MAN	中文 Chinês	101
5	陳家慧	CHAN,KA WAI	中文 Chinês	101
6	陳朗文	CHAN,LONG MAN	中文 Chinês	101
7	陳妙霞	CHAN,MIO HA	中文 Chinês	101
8	陳惠珊	CHAN,WAI SAN	中文 Chinês	101
9	曾文豪	CHANG,MAN HOU	中文 Chinês	101
10	謝家儀	CHE,KA I	中文 Chinês	101
11	謝鈞樂	CHE,KUAN LOK	中文 Chinês	101
12	鄭美儀	CHEANG,MEI I	中文 Chinês	101
13	張曦僑	CHEONG,HEI CHON FRANCISCO	中文 Chinês	101
14	張曉彤	CHEONG,HIO TONG	中文 Chinês	101
15	鄭綺雯	CHIANG,I MAN	中文 Chinês	101
16	范彩虹	FAN,CHOI HONG	中文 Chinês	101
17	范嘉賢	FAN,KA IN	中文 Chinês	101
18	何鍵彤	HO,KIN TONG	中文 Chinês	101
19	何愛怡	HO,OI I	中文 Chinês	101
20	何穎楓	HO,WENG FONG	中文 Chinês	101
21	許浚豪	HOI,CHON HOU	中文 Chinês	101
22	許燕媚	HOI,IN MEI	中文 Chinês	101
23	許珮迎	HOI,PUI IENG	中文 Chinês	101
24	邱菁菁	IAO,CHENG CHENG	中文 Chinês	101



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試使用語言 Língua a utilizar na prova	考室編號 N.º da sala	
25	易倩兒	IEK,SIN I	1252XXXX	中文 Chinês	101
26	姚莉莎	IO,LEI SA	1373XXXX	中文 Chinês	101
27	葉雅清	IP,NGA CHENG	1250XXXX	中文 Chinês	101
28	葉善恆	IP,SIN HANG	5163XXXX	中文 Chinês	101
29	孔瑞琪	KONG,RUIQI	1431XXXX	中文 Chinês	101
30	高梓清	KOU,CHI CHENG	1248XXXX	中文 Chinês	102
31	官錦玲	KUN,KAM LENG	1332XXXX	中文 Chinês	102
32	鄭俊豪	KUONG,CHON HOU	1293XXXX	中文 Chinês	102
33	黎凱恩	LAI,HOI IAN	1334XXXX	中文 Chinês	102
34	賴艷玲	LAI,IM LENG	1405XXXX	中文 Chinês	102
35	林靜雯	LAM,CHENG MAN	1216XXXX	中文 Chinês	102
36	林嘉欣	LAM,KA IAN	5154XXXX	中文 Chinês	102
37	林禮賢	LAM,LAI IN	1312XXXX	中文 Chinês	102
38	劉晶晶	LAO,CHENG CHENG	1264XXXX	中文 Chinês	102
39	劉曉鳴	LAO,HIO MENG	1280XXXX	中文 Chinês	102
40	劉偉健	LAU KAN,JOAQUIM	1233XXXX	中文 Chinês	102
41	李卓泳	LEI,CHEOK WENG	1316XXXX	中文 Chinês	102
42	李志峰	LEI,CHI FONG	1383XXXX	中文 Chinês	102
43	李巧君	LEI,HAO KUAN	1313XXXX	中文 Chinês	102
44	李家裕	LEI,KA U	1260XXXX	中文 Chinês	102
45	李文懿	LEI,MAN I	1334XXXX	中文 Chinês	102
46	李美雪	LEI,MEI SUT	1335XXXX	中文 Chinês	102
47	李蕙敏	LEI,WAI MAN	1317XXXX	中文 Chinês	102
48	梁國南	LEONG,KUOK NAM	1320XXXX	中文 Chinês	102
49	梁寶儀	LEONG,POU I	1247XXXX	中文 Chinês	102
50	梁詩琳	LEONG,SI LAM	1318XXXX	中文 Chinês	102
51	梁苑文	LEONG,UN MAN	1309XXXX	中文 Chinês	102
52	羅曉茵	LO,HIO IAN	1332XXXX	中文 Chinês	102
53	陸梓	LOK,CHI	5199XXXX	中文 Chinês	102
54	盧彩儀	LOU,CHOI I	7436XXXX	中文 Chinês	103
55	馬梓林	MA,CHI LAM	1365XXXX	中文 Chinês	103
56	麥子鍵	MAK,CHI KIN	1468XXXX	中文 Chinês	103
57	文雅穎	MAN,NGA WENG	1327XXXX	中文 Chinês	103
58	吳曉榮	NG,HIO WENG	1294XXXX	中文 Chinês	103



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試使用語言 Língua a utilizar na prova	考室編號 N.º da sala
59	吳浩榮	NG,HOU WENG	中文 Chinês	103
60	吳育瑩	NG,IOK IENG	中文 Chinês	103
61	吳美華	NG,MEI WA	中文 Chinês	103
62	蘇韻妮	SOU,WAN NEI	中文 Chinês	103
63	譚美娥	TAM GUERREIRO,MEI NGO	中文 Chinês	103
64	鄧善芝	TANG,SIN CHI	中文 Chinês	103
65	董光浩	TONG,KUONG HOU	中文 Chinês	103
66	余海棋	U,HOI KEI	中文 Chinês	103
67	溫柏豪	VAN,PAK HOU	中文 Chinês	103
68	黃穎茵	VONG,WENG IAN	中文 Chinês	103
69	溫詠雅	WAN,WENG NGA	中文 Chinês	103
70	溫詠珊	WAN,WENG SAN	中文 Chinês	103
71	黃嘉儀	WONG,KA I	中文 Chinês	103
72	黃桂淨	WONG,KUAI CHENG	中文 Chinês	103
73	王詩綸	WONG,SI LON	中文 Chinês	103
74	余展珊	YU,CHIN SHAN	中文 Chinês	103
75	阮家雯	YUEN,KA MAN	中文 Chinês	103
76	張朝鋒	ZHANG,CHAOFENG	中文 Chinês	103
77	庄俊超	ZHUANG,JUNCHAO	中文 Chinês	103

備註
Notas

1. 知識考試（筆試）於 2024 年 8 月 10 日（星期六）上午 9 時 30 分在澳門南灣羅保博士街 1-3 號國際銀行大廈 10 樓法律及司法培訓中心舉行，作答時間為 3 小時。考試地點大門於考試開始前 30 分鐘開啟，考試地點大門將於上午 9 時 30 分準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com uma duração de 3 horas, terá lugar no dia 10 de Agosto de 2024 (Sábado), às 9H30, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 10.º andar,



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

Macau. O portão do local de realização da prova será aberto 30 minutos antes do início da prova e fechado pontualmente às 9H30. Os candidatos que se apresentem após essa hora não poderão entrar e serão automaticamente excluídos.

2. 不接受任何更改考試地點及／或時間之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。

Não serão aceites pedidos de mudança do local e/ou hora da realização da prova. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do local e da hora marcados.

3. 准考人無論因任何理由缺席考試，均不得補考。

Não haverá segunda chamada seja qual for o motivo alegado pelo candidato para justificar a sua falta à prova.

4. 准考人在知識考試期間，僅限於查閱以紙本為載體的字典及詞彙表，不得使用其他參考書籍或資料，亦不得使用電子設備，尤其是智能手機、智能手錶或手提電腦。

Os candidatos só podem consultar, durante a prova de conhecimentos, os dicionários e glossários em suporte de papel, não sendo permitido o uso de outros livros ou informações de referência nem a utilização de produtos electrónicos, nomeadamente telemóveis ou relógios inteligentes e computadores portáteis.

5. 准考人必須細閱法務局網頁（<http://www.dsaj.gov.mo/>）或公職開考網頁（<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>）的《准考人應考須知》，並遵守有關的考試規則及防疫措施安排。

Os candidatos têm de ler atentamente as «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos» disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (<http://www.dsaj.gov.mo/>) ou na página electrónica dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>), bem como cumprir as regras da prova e as medidas de prevenção epidémica.

二零二四年七月二十^四日於法務局。

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Julho de 2024.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

典試委員會
O Júri

主席
Presidente

法務局副局長
馮炳傑

Fong Peng Kit

Subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

委員
Vogal

法律翻譯廳廳長
李詠儀

Lei Weng I

Chefe do Departamento de Tradução
Jurídica

委員
Vogal

顧問翻譯員
譚劍虹

Gonçalo de Amarante Xavier
Intérprete-tradutor assessor